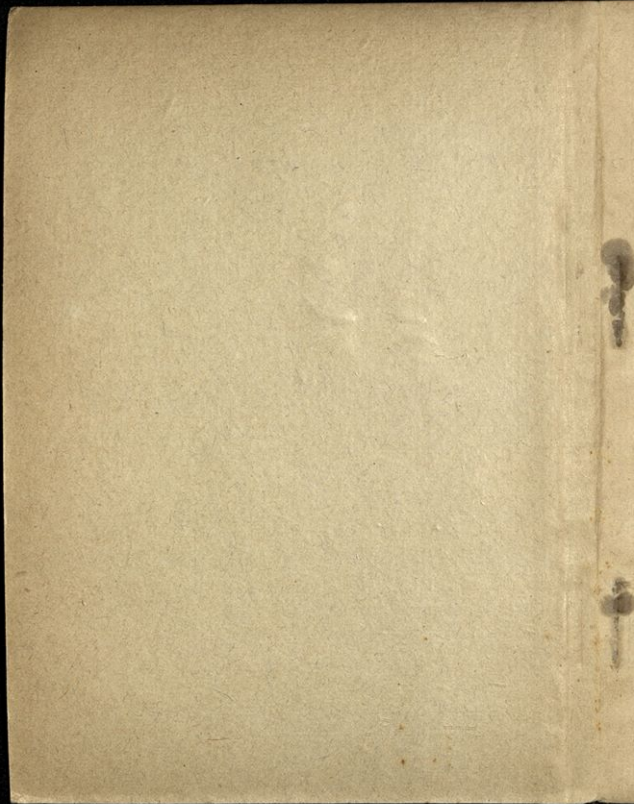
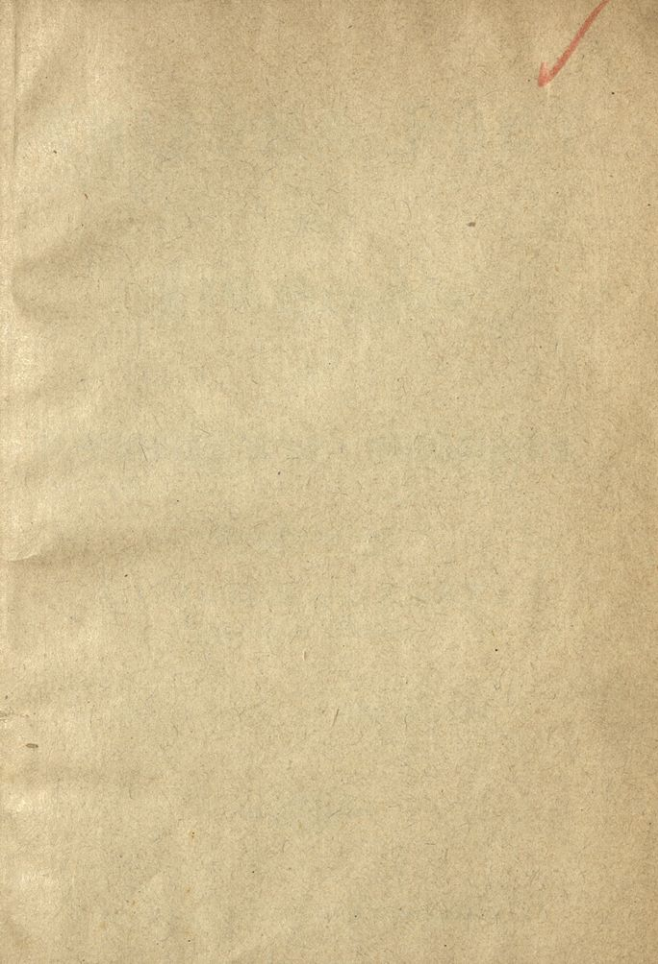


Narodna in univerzitetna knjižnica
v Ljubljani

94935





KRIZSNA POUT

na

XIV Stácie

ali

Posztolajiscsa razdeljena.

Szpravlena po:

KOSSICS JÓZSEFI.

szenícskom plivánosi.

Trétjekrát nalozseno brezi vszega preinacsenyá.



94935

94935

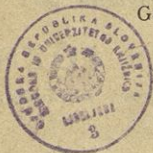
Opus vendo-slavicum cum titulo „Krizsna pout
na XIV. Stácie ali Posztojaliscsa razdeljena“ quoniam
non tantum nihil fidei et morum dogmatibus contrarium
continet, verum ad excitandam et fovendam fidelium,
pietatem accomodum est, ad typum admittitur. Signatum
Sabariae die 22. Septembris 1843.

Josephus Várady mp.

(L. S.)

Praep. M.

Gen. Vicar. Capituli.



Q 4484 / 1950
2

Naznánék okóuti pobožnoszti krizsne pouti.

Pout, stero je Zvelicsiteo szvejta vu dnévi preszvéte moke szvoje z' Pilatuseve tanátsne hizse do brejga Kalvárie klacso: kak je ta najszejdnya, — puna mánter, i drügeféle okolsztojnosztih bila na nyegovo cslovecsánszko natúro gledoucs, — tak je ona vörnim krsztse-
nikom i globse v-szrczé szégnola, ino bole sze postüje. — Eta pout sze od ednih *Bolezna pout*, od nisterih pa *Krizsna Pout* imenüje.

Poulek szvedocsánsztva níkih Piszczov je Preblázsená Divicza Maria naj prvo zacsnola krizšno Pout obhájati; pokedob je ona nej szamo krváve sztopáje Sziná szvojega tá do Krízsa nasszedüvala: nego sze je i po nyegovom

pokopi rávno po tisztoj pouti nazáj-povrnola. — Escse je i szledi vecskrát z pámetjov szvojov bozsánszka dela, i sztrasne moke Sziná szvojega premislávajoucs eto krizsno pout z pobozsnosztí obhájala. —

Od técz májo zacsétek i krszcse-nikov Proceszie, i krizsov vszájanya.

One krszcsenike, steri pobozsnoszt Krizsne pouti dosztojno obvrsávajo, rimszki Pápi*) szo z velkimi odpüsztki obdarüvali. Stere csi i ti zselejs zado-biti, eta mores obdrzsávati:

1. Csi szí vu szmrtnom grejhi, pobüdi v szebi koncsimár popolno pozsalüvanye.

2. Mej dobro nakanejnye pod vszov pobozsnosztjov.

3. Pri vszákoj Stácii mores pre-

*) S. Pius V. in Bulla: „*divina disponente &c.*“ data 27. Juli 1571. — Sixtus V. „*Votis ex quibus &c.*“ emanata 19. Nov. 1588. — Clem. V. „*Pii V. Christi Fidelium votis &c.*“ 11. Junij 1670. &c.

miszliti moke i szmrt Jezusa Krisztusa na tisztoj Stácii pokázane. Ali csi nebi znao premiszliti, koncsimár zmoli na ti-homa 3 ocsa nase, i teliko zdrava Marii.

4. Eta pobožnoszt sze more vszáki dén, gdekoli, i v sterojkoli vöri, nego szamo enkrát na dén, obvrsiti na zadoblenyé odpüsztkov.

5. Csi sze nezmorejó XIV. zmá-lane Stácie, tak vmeszto oni dójdejo szami krizsi, med sterimi denok te XII. more od ovi vissisi biti.

6. V seregi sze krízсна Pout nin-dri neszmej brezi domácsega Püspeka ali Dühovnika znánya zvršávati.

7. Na konczi vsze pobožnoszti zmoli na hválo i diko 5 rán Krisztusovi, 5 ocsanasov, i zdrava Marii; takaj i eden ocsanas i zdrava Marió na sz. Matere Czérkvi nakanejnye vszelé pridávajoucs; *Dika bojdi Bougi ocsi, i Színi, i. sz. Düh, i. t. d.*

Kakda sze more prijétno krizsna Pout zvršávati?

*Vu odlocsenoj vöri vküpszpravleni vszi oni,
steri szo namejnili krizsno Pout obhájati,
pred **velikim Oltárom klecsécs**
eto zapopejvajo:*

Ki szi grejsnik — boj pokornik
poj z menom na krizsno pout!
Prav premiszli — kak szi mrzli
nevrejden bozsih dobrout?
Proszmo Jezusa za moke
Bridke szvoje naj prevnouge
nám odpüsztí grejhote.

*Kmeszti po tom naj Ravniteo pobožs-
noszti na glász naprej moli, drügi pá za
nyim natihoma, eto pripravno molitev:*

Oh milosztivni Goszpodne Bozse!
pred Tebom klecsécs molim tvojo bo-
zsánszko Vszamogoucsnoszt. — Jasz

vörjem v Tebi! — Vüпам sze v Tebi!
 — Lüбim Te ober vsze sztvorjene
 sztvári! — Ah! zsao mi je z globlíne
 szrczá mojega, ka szam Tebé jedino,
 i naj vékso dobrouto mojo zbántüvao!
 — Proszim Te ponizno, odpüshti meni
 vsze grejhe! — Naj pa kaktak vrejden
 posztánem tvoje miloscse, ovo! zvršiti
 scsém krizsno Pout na hválo, i szpo-
 minanye tvojega lüblénoga Sziná Je-
 zusa Krisztusa, ki je z Dvoriscsa Pi-
 látusovoga prezsmeten Krizs noszécs na
 brejg kalvárie prisao, gde szo ga rász-
 peli. — Tebi aldüjem oh Boug moj!
 eto krizsno Pout, po steroj zselejm od-
 püsztke zaszlüzsiti za mojo düso. —
 Primi dobrovolno eto moje nakáne-
 nye! — Tebi bojdi hvála, díka, i po-
 stenyé na vsze veke amen.

*Zdaj vszizamá gorisztánovsi, poj-
 doucs za Raszpétjom (bozsov mántrov)
 prouti prvoj Stácii, eto szpejvajo.*

Peszem.

Moli k Ocsi — Jezus v nocsí krv
znojécs tam vogradi. — Priprávla sze
trpeti vsze — rad lidí zvelicsati. —
Nyega je na tou nagnila — lübvav. Oh
daj ga lübila — ma düsa i hválila!

Ali eto sztáro :

Sztála je Mati dreszélna poulek
krizsa jáko túsna, — gda je viszo szvétí
szin — gda je viszo sz. Szin.

I. STÁCIA

ali Posztojaliscse.

*Pred I. Stáciov, i za tém pred vszá-
kov, vesz sereg dolipoklekne, i Ravniteo
naglász pregovori etak :*

V. Molimo Te Oh drági Krisztus Jezus,
i blagoszlávlamo mi Tebé.

R. Ár szí po szvétom Krizsi tvojem
odküpo szvejt.

*Za tém Ravniteo na glász precsté
za Premislávanye eto :*

Pilátus, rimszkoga Czaszara v Jeru-
 zsálemi Namesztnik, od nahújstanoga
 lüsztna zsidovszkoga kricsanya po-
 sztrassen, Jezusa brezi zroka pravics-
 noga na spotlivo szmrt krizsa oszoudi,
 i Jezus sze nyegovoj szoudbi dobro-
 volno podlozsi za volo nasega zveli-
 csanya. — Oh Krszczenik! zakaj sze
 tak rad vpíras prouti pravicsnim odlocs-
 kom tvoji Poglavárov?

M o l i m o .

Goszpon Krisztus Jezus! ki da bi
 mené od vekivecsnoga szkvarjanyá od-
 szloubodo, za méne volo szí steo na
 spotlivo szmrt Krizsa oszodjen biti: do-
 püszti mi oh dober Jezus! naj po moki
 szvojoj od szmrtni grejhov mentüvani,
 jasz od Tébe csüti vrejden bodem:
 „hodte blázseni Ocsé mojega“ amen.

*Zdaj pou Ravniteo, pou pa lüsztno
 na glász zmoli eden Ocsa nas, i zdrava
 Mario. I gda sze vszizamá klecsécsi szkoro*

*do téo nanťzijo, ali czelou zemlo kűsnejo,
na glász právjio pri vszakoј Stácii:*

Szmiluj sze nám Goszpodne, szmiluj sze nám!

*Zmeszta gorisztánovsi, poјdoucs
prouti II. Stácii eto szpeјvajo:*

Bojazlive — Vucsnike — Mester
zbidí zaszpáne; — gda velike — protivníke
— szlisa lanczov rouslanye. — Júdas
pela eto grozno — szám nad Vucsitela
vojszko — szmrt Krisztusi zselecso.

Ali eto:

Prezsalosztно nyéno düso — i po-
trto szrczé túzsno — osztter mecs je
prehodo — osztter mecs je prehodo.

II. STÁCIA.

V. Molimo Te Oh drági Krisztus Jezus,
i blagoszlávlamo mí Tebé.

R. Ár szí po sz. Krizsi tvoјem odkűpo
szvejt.

Za Premislávanye :

Zbúcseni zsidovje szo Jezusa z
tiszte erdécse hale, vu sterój szo ga
prvle oszmehávali, vöszeleki ; i zsmetnim
Krizsnim drejvom na nyegove ranyene
rame naválanim na goro kalvárie idou-
csega, na véksi spot vu pravo nyegovo
halo, naj sze bole pozna, oblekli. Jezus
je z lübavi prouti nám Krizs rad na
szébe vzéo. Jeli sze tebi nevnouzsa,
vszákdenésnye Krizse, stere Boug na
Téke posíla, sztrpeti? —

M o l i m o.

Oh náj krotkejsi Jezus ! ki szí sze
dosztajo z velike prouti meni lübavi
na krváve tvoje rame prezsmeten krizs
prijéti, i na pripravleno áldova meszto
doneszti : vcsíni oh míli Jezus ! da jasz
vszákdenésnye moje krizse dobrovolno
podnásati morem amen.

Ocsa nas, zdrava Maria. Szmiluj
sze nám Goszpodne, szmiluj sze nám !

Z jálnim küsom — ga zsidovom
 — Júdás odá nevören. — Ki ga zvézso
 — szemtam tézo — nemíli ga ni eden
 — Nego escse zmantránoga — do poplata
 krvávoga — sztrasno pszüjo bolnoga.

Ali:

Oh kak je dreszél na bila — bla-
 goszlovljena i míla — Mati szina bozsega
 — Mati szina bozsega.

III. STÁCIA.

V. Molimo Te oh drághi Krisztus Jezus,
 i blagoszlávlamo mi Tebé.

R. Ár szí po sz. Krizsi tvojem odküpo
 szvejt.

Za premislávanye:

Zmantráni Jezus od szlabosztí pod
 zsmetnim Krizsnim drejvom prvikrát na
 kla szpádne, ki od divji hohárov zbr-
 szani, i grdou zopszüvani, denok múcsi.
 — Ti sze pa znás náglo razkácsiti,
 i touzsiti kolicskáj zbantüváni!

M o l i m o.

Oh moj lübléni Jezus! Ki da bi mené od grejhov moji zlejkouto, pod zsmetnim Krizsom szí na kla szpadno: molim Te oh preszládki Jezus! preszvejti mojo pamet, naj jasz moji grejhov zsmécsavo prav szpoznavsi, Tebé naszledüvati, i teskoucse moje mirovno presztáli morem amen.

Ocsa nas, zdrava Maria. Szmiluj sze nám Goszpodne, szmiluj sze nám!

Odsztávleni — posztávleni — zvézan kakti razbojnik — pred Annása — i Kajfása — nébe zémle oszkrbnik. — En sok lüdi ga szpravéja — z kricsom krívim szodcom vgája — nabrnkani zatkája.

Ali:

Milo szí je zdihávala — gda je sztrasne z ocsmi vídla — moke szina szvétoga — moke szina szvétoga.

IV. STÁCIA.

V. Molimo Te oh drági Krisztus Jezus,
i blagoszlávlamo mí Tebé.

R. Ár szí po sz. Krizsi odküpo szvejt.

Za premislávanye:

Blázsená Divicza Maria od nezgovorne szrczá boleznosztí je vsza preblejdila, i malonej omedlejša, dare je szvojega prelüblénoga bozsánszkoga sziná vszega zkrvjov oblejánoga, i zsmetnim Krizsom obtersenoga na pouti zaglédnola. — Kakda sze mores vüpati, ka sze z Jezusom i Maríov szrécsas, pokedob tenegene szpoumenek niti Jezusovi mouk, niti Maríe zsalosztí? —

M o l i m o.

Goszpon Jezus Krisztus! Ki szí zsmetem Krizs noszécsi tvojo zsalosztno Mater Marjio Tebi proutipridouco bole neg szamoga szebé milüvao vcsini

oh milosztivni Jezus! naj premorem
po právom pozsalüvanyi moji grejhov
vu mojem szrczi tvoje i Materé tvoje
zsaloszti csütiti; da vrejden bodem
Tebé z tvojev Máterjov vréd na szkrád-
nyoj vöri mojoj düsi na proutipridou-
csega viditi, amen.

Ocsa nas, zdrava Maria. Szmiluj
sze nám Goszpodne, szmiluj! sze nám!

Pilátusi — prout' Krisztusi —
podküpleni szvedoczke, — mrkecsejo
— vszi lazsejo — krivnye zmiszlijo
norszke. — Mrszko szo pacs oplüvali
— szvéta licza oplüszkali — Goszpodna
szünyávali.

Ali:

Sto je, ki sze nebi sztraso — Ma-
ter bozso da bi vido — vu tak velkoj
zsaloszti — vu tak velkoj zsaloszti?

V. STÁCIA.

V. Molimo Te o drági Krisztus Jezus,
i blagoszlávlamo mi Tebé!

R. Ár szí po sz. Krizsi tvojem odküpo
szvejt.

Za Premislávanye:

Zsidovje i hohárje vidévsi, da pod
bremenom Krizsa jáko trüden Krisztus
dale idti nemore: naj on na pouti prvle,
nego ga rászpijo, nemerjé: Simona Cire-
nenszkoga z poula mimo idoucsega (po-
kedob bi sze ovi vszi bránili) szo pri-
trüczali, ka bi za Krisztusom Krizs neszeo.
— Morti szí i ti med tisztimi krszcse-
niki, steri sze morejo z szilov pogányati
na szvoje dúzsnosztí szpúnývanye? —

M o l i m o.

O moj Jezus! Ki z velike prouti
meni lübavi na goro Kalvárie idoucs
teskí krizs nosziti, i nyega noszécsi szí
sze püsztó od Simona Cirenenszkoga

pomáгатí: proszim Te ponizno, da (pokedob szam Te do etimáo v niksem táli nej zlejkóto) kris tvoj na méne polozsis, i bridkih mouk tvojih tálnika vcsinís amen.

Ocsa nas, zdrava Maria. Szmiluj sze nám Goszpodne, szmiluj sze nám!

Zapelávcza — i zburkavcza —
lűsztva ga raznásajo; — Pilátusa —
naj Krisztusa — rázpiti dá trűczajo —
vszi popovszki Poglavári. — Privéza-
noga hohári — zbicsűjo da krvári.

Ali:

Sto jo nebi pomilűvao — z szku-
zami lícza polejvao — vidėvsi nyėno
Zsaloszt — vidėvsi nyėno Zsaloszt?

VI. STÁCIA.

V. Molimo Te o drági Krisztus Jezus,
i blagoszlávlamo mi Tebé.

R. Ár szi po sz. Krízsi tvojem odkűpo
szvejt.

Za Premislávanye :

Eti premiszli o grejsnik! kak je pobožsna Veronika Jezusi naproutipridoucsa roubecz ponüdila z pomilüvanya, ka bi on preszvëti obráz szvoj z krvjov oblejáni zsnyim, obriszao. Za szpomin'ete szrcsnosztí je na roubecz pritiszno nas odküpiteo kejp preszvëtoga obráza szvojega. — Neszkázses vecskrát raj lidém, kak Bougi postenyá? —

M o l i m o.

O prezselni Jezus! Ki szí veliko i nepresztraseno pobožsnoszt Veronike z predrágoga licza tvojega kejpom na roubczi osztávlenom nadejlo: ovo! sze i jasz vesz Tebi zroucsim, ponizno molécsi: osztavi vu meni sztálno szpominanye tvojih bridkih mouk, naj one premislávajoucsi zaterem grejsna nagíbanya, i Tebi prijéten osztánem amen.

Ocsa nas, — Zdrava Maria. Szmiluj
sze nám Goszpodne! szmiluj sze nám!

V bejlom gvantí — szmejsnoj janki
— po vuliczaj vodijo; — razdrápajo, —
z bítjom drágo — tejlo, naj vszi vídijo
— V temniczo notri zapréjo, — odnet
pá naprej vlecséjo — i ga mrszko
drzsíjo.

Ali:

Vidila je za grejsnike — trpécsega
sztrasne moke — Szína zbicsüvanoga
— Szína zbicsüvanoga.

VII. STÁCIA.

V. Molimo Te o drági Krisztus Jezus, i
blagoszlávlamo mi Tebé!

R. Ár szí po sz. Krizsi tvojem odküpo
szvejt.

Za Premislávanye.

Krouto zmantráni Jezus, vnogo krvi
z tocsivsi, od szlaboszti drügifárt sze

na kla szporüsi, i na glávi, z trnyom
ovéncsanoj, nouve rane dobí na kamé-
nyi vdárjeni. —

M o l i m o.

O moj odküpiteo! ki szi na szmrtno
meszto pelani od velikoga oszlablenjá
drügikrát na kla szpadno: proszim Te,
podáj meni tvojo sz. rokou, da vecs
vu sztáre grejhe nazáj neszpádnem,
nego moje obecsanye pobougsanya
sztálno obdrzsím amen.

Ocsa nas, — zdrava Maria. Szmiluj
sze nám Goszpodne, Szmiluj sze nám!

Tvoja gláva — nej je zdrava —
od trnave koróne — prebodjena —
vsza ranyena — szkoro poci na dvouje;
gda po nyej z trszom mlátijo — Tebé za
brádo tepéjo — Jezus! rászpi! brecsijo.

Ali:

Glédala je Mati Szina — na Krizsi
mérájoucsega — od vszej odsztávlenoga
— od vszej odsztávlenoga.

VIII. STÁCIA.

V. Molimo Te o drági Krisztus Jezus,
i blagoszlávlamo mí Tebé!

R. Ár szí po sz. krizsi tvojem odküpo
szvejt.

Za Premislávanye.

Gda bi Krisztusa néke zsene na-
szledüvale, i z pomilüvanya nad nyim
sze bridko szkuzile; z prezsmetnim
krízsnim drejvom obtersení sze je k
nyim obrno govorécsi: „Cserí Jeruzsá-
lemszke! nejoucste sze nad menom,
nego nad szebom sze joucste, i nad
szinmí, vassimi.“ — Kí sze za volo
Bogá joucse, od Bogá sze i oveszeli. —

M o l i m o.

O náj trplivnejsi Jezus! ki szí na
szkúze Tebé objoucsecsih zsén pogledno:
dáj i mojim ocsám pokorne szkúee naj
dén i noucs objoucsem grejhe* moje,

i tak vrejden bodem vu szkrádnyoj vöri
tvojega obátrivanya amen.

Ocsa nas, — zdrava Maria. Szmiluj
sze nám Goszpodne, szmiluj sze nám!

Sto je znáte — koga máte — z
zsmetnim krizsom tersiti, — Po várasi
— Messiási — vdil mantránye vcsiniti?
— Zádnyics ga na Kalvárii — nakrizs
pribijte hohári — velí Pilátus sztári.

Ali:

O predrága bozsa Mati! — dáj
mi z Tebom táo prijéti — zsalosztynoga
trplejnya — zsalosztynoga trplejnya.

IX. STÁCIA.

V. Molimo Te o drági Krisztus Jezus!
i blagoszlávlamo mi Tebé.

R. Ár szí po tvojem sz: Krizsi odküpo
szvejt.

Za Premislávanye.

Za milosztivno potroustanye jou-
csécsih Zsén szo Zsidovje trüdnoga

Jezusa tak neszmiľeno dale nagnali,
szünoli, i brsznoli, da sze je pod brej-
gom Kalvárie trétjikrát na kla poudro.
O kak velíka zsmécsava more grej biti,
steri je telikofárti Jézusa na zemlo
dolipotézso!

M o l i m o.

O milosztivni Jezus! ki szi na tes-
koj pouti pod krízsnim drejvom teliko-
krát na kla szpadno: z szrczá Ti za-
hválím, ka szi mené nevrejdnoga grejs-
nika do eti máo od peklenszke pre-
paszti ovarvao! Proszim Te! zazsgi
právo volo vu meni, naj dobrocsinécsi
vecskrát v grej neszpádnem, nego vu
dobrom sztálno obsztánem amen.

Ocsa nas, — zdrava Maria. Szmiluj
sze nám Goszpodne, szmiluj sze nám!

Divji popi — na Golgothi — z
bejsznim lüsztvom Jezusa — szo gotovi
— gorftégnoti — na krízsz viszik ágnyecza.

— Nad nyim csemerno skriplejo —
Halo zsnyega doldráplejo — csidna bou?
sors mecsejo.

Ali:

Dáj naj z tebom právo lü bim —
Jezusa, i vecs nezgibim — nyegove
lübéznosztí — nyegove lübéznosztí.

X. STÁCIA.

V. Molimo Te o drági Krisztus Jezus,
i blagoszlávlamo mi Tebé!

R. Ár szí po sz. Krizsi tvojem odküpo
szvejt.

Za Premislávanye.

Nezgovorno je moglo boleti Jezusa,
dare szo hohárje na brejgi Kalvárie
zsnyega z kous'ov vréd doli vlekli nye-
govo halo, stera sze je na krvávo tejlo
nyegovo prijéla, ino vsze prvejse rane
na nyem ponouvili tak, da je páli,
doszta krvi sztocso. K tomi szo ga

pred vnozsínov lüsztna na goulo vösz-
lecsénoga, í od velike moke zsédnoga
z vínóm, z bridkim csemérom zmejsa-
nim, napájali. — Kí blízsnýega szvojega
okrádne, z Jezusa znouvics gvant scsé
dolivlejctsi. — Nej szí vcsászi od drügi
dolipotézsénoga csloveka escse bole
razdrészelo? Nej szí bio vnogofárti
pijan?

M o l i m o.

O neszkoncsane milosztivnoszti
Jezus! Ki szí sze z tvojege oblecsája
szlejctsi prepüsztó: oblejcsi mené z
tvojov sz. miloscsov, naj sze morem
moji sztárfi grejhov znebiti, i zevszema
nouvi cslovek grátati amen.

Ocsa nas, — zdrava Maria. Szmi-
luj sze nám Goszpodne, szmiluj sze
nám!

Ozsmíkani — prikováni — je na
krizs moj Jezusek! — Nyegve roké —

rebro, nogé — predrejte szo dohicsek.
Edni sze nad nyim szmejéjo — lidjé
nazoucsni rezsíjo — drügi sz' v prsza
kucséjo.

Ali:

Tou mi szvéta Mati szproszi —
i v mojo düso pritiszni — rane sziná
tvojega — rane sziná tvojega.

XI. STÁCIA.

V. Molimo Te o drági Krisztus Jezus,
i blagoszlávlamo mi Tebé.

R. Ár szí po sz. Krizsi odküpo szvejt.

Za Premislávanye.

Premíszli o cslovek! kak szo oknútni
hohárje gouloga Jezusa na Krizsno
drejvo znág dolivrgli, i nyegove roké
i nogé z toupimi czvekmi goripribili.
— „Doliszlejcsi negdásnya hüda dela
tvoja, i oblejcsi sze v dobra, da Krisz-

tusa z grejhi tvojimi znouvics na Krizs-
nepribíjies“ veli sz. Páveo Apostol.

M o l i m o.

O dober Jezus! kí szí sze nej-
bráno z lübaví prouti meni na krizsno-
drejvo pribiti: proszim Te za vsze tiszte-
boleznoszti, stere szí pri krizsanyí pre-
trpo: pripínyaj k krízsi szrczé moje z
czvekmi lübavi, naj jasz po nyem od
vszákeféle grejhov obcsúvani, z krízsom
vu vekivecsno díko zájdti morem amen.

Ocsa nas, — zdrava Maria. Szmiluj
sze nám Goszpodne, szmiluj sze nám!

Izraelczi—bloudni szlepczi!—Vidte!
Kaj szte vcsínili? — Premiszlite —
sze sztrsznite — ár szte Bouga vmou-
rili. — Blejdo tejlo szte zmantrali —
z ranami szte naszipali — z krvjov
vsze oblejali.

Ali:

Talnika me v mokaj vcsíni —
tvojga Szína, ino zvrácsi — rane szrczá
mojega — rane szrczá mojega.

XII. STÁCIA.

V. Molimo Te o drági Krisztus Jezus,
i blagoszlávlamo mi Tebé!

R. Ár szí po sz. Krizsi tvojem odküpo
szvejt.

Za Premislávanye.

Pri etom Posztojaliscsi premiszli
Krszczenik! Kak jáko je szráam bilou
Jezusa, dare je do nágoga vöszlecseni
na krizsi, v jamo zaszádjenom, med
dvöma razbojnikma goripodignyeni! —
Premiszli ono vnougo krv, stera je tisztí
híp zsnyegovoga tejla po krizsi dolisz-
tekla tak, da szvojo düso nebeszkomi
szvojemi Ocsi poroucsivsi, i glávo nag-
nivsi, je mro kakti áldov ftissanya.

Nad nyegovov szmrtjov sze je zakrivalo
 Czérkvi Jeruzsálemszke na dvouje raz-
 prascsilo; zemla sze je sztrouszila;
 szuncze potemnelo; pecsíne szo sze
 pokale; vnougi mrtvi szo z grobov
 gorisztanoli. Pa sze tí denok podsztou-
 pis nyega z grejsnim zsitkom drázsiti?

M o l i m o.

O ágnyecz bozsi, kí odjémles
 grejhe szvejta! ponizno vadlűjem, ka
 szo grejhi moji zrok bilí tvoje bridke
 moke i szmrti. Záto nyé z czejloga
 szrczá mojega odűrjávam, i oblűbim,
 ka Te zsnyimi vecskrát nigdár nescsem
 razsaliti amen.

Ocsa nas, — zdrava Maria. Szmiluj
 sze nám Goszpodne, szmiluj sze nám!

Krszczeniczke! — pridrűzsmo sze
 — k devjoj Májki Marii. — Joucsécs
 pojdmó — da zvrsmo — pokop na

Kalvárii. — Vcsimo sze od nyé kla-
csiti — Pout krizsa; Bougi hlápcsiti; —
prouti grejhi sztrasiti.

Ali:

Dáj náj z tebom túzsno joucsem
— i Jezusa pomilujem, — dokecs bom
na tom szvejtí — dokecs bom na tom
szvejtí.

XIII. STÁCIA.

V. Molimo Te o drázi Krisztus Jezus,
i blagoszlávlamo mí Tebé.

R. Ár szí po tvojem sz. Krizsi odküpo
szvejtí.

Za Premislávanye.

Mrtvo i z Krizsa dolivzéto Tejlo
Jezusovo nyegova dreszélna Mati en-
csasz na szvoji nárocsaj drzsavsi, je
zsalosztno joukala. O Mária! pokázsi
pri i po mojoj szmrti, ka szí moja Mati!

— Po tom je ono néki bogáti Goszpon, z iménom József od Arímathee, poulek návade zsidovszke z drágov zácsimbov pomáczao, i vu csísztí bejli prt povío. — Jeli je tvoja düzsnaveszt vszelé csíszta, gda sze precsiscsávas? — Neszrdís sze zse dugo na koga? —

M o l i m o.

O krouto túzsna Mati Maria! stera szí vu tvojoj náj véksoj zsaloszti mrtvo tejlo lüblénoga Színá tvojega vu materinszka tvoja nárocsa prijéla: proszim te za drágo! prími i mojo nevolno düso, gda de sze od tejla loucsíla, vu tvoje Materinszko krilo, da ona pod tvojev materinszkov obrambov premore vu vekivecsno blázseno pocsiválicse pridti amen.

Ocsa nas, — zdrava Maria. Szmiluj sze nám Goszpodne, szmiluj sze nám!

O kí tvoje — Jezus! moke —

turobno szpomínamo; — I z kúzami zakuczani — tvo Mater szprevájamo — na pouti szvétoga Krizsa; — Dáj da sze nas dúg zanicsa — tva miloszt nász zvelicsa.

Ali:

Pouleg krizsa z tebom sztáti — i k tebi sze pridrűzsiti, — zselejv vu dreszélnosztí — zselejv vu drezsélnosztí.

XIV. STÁCIA.

V. Molimo Te o drági Krisztus Jezus, i blagogzlávlamo mí Tebé.

R. Ár szí po sz. Krizsi tvojem odküpo szvejt.

Za Premislávanye.

Pri etom szlejdnyem Posztojalisci premiszli o krszczenik! z káksnov po-bozsnosztjov je preszvéto mrtvo tejlo Jezusa v grob polozseno! i kak zsa-losztno zso sze joukale pri pokápányi

nej szamo pobożsne zsene i priateľje
Krisztusovi: nego nájbole nyegova
szvéta Mati Maria, zgübivsi szvojega
Drágoga.

M o l i m o.

O dobroua neszkoncsana Jezus
Krisztus! Ki szí z lübvavi prouti meni
tesko eto pout rad pretrpo: proszim
Te za vszo ono krv, stero szí po etoj
pouti sz. Krizsa sztocso; i za moke,
stere szí za méne podnásao, da mi do-
püsztis od eti máo bridke tvoje moke
premislávati; rane tvoje, i túzsno Mater
tvojo pomilüvati; grejsne moje segé
odürjávati; i tvoje sz. zapouvedi ob-
drzsávati, da naj vrejden bodem na
szkrádneyoj vöri szmrti moje preszvéte
krvi tvoje haszek szpoznati amen.

Ocsa nas, — zdrava Maria. Szmiluj
sze nám Goszpodne, szmiluj sze nám!

Po szkoncsanyi odhájánya vszej

*Posztojaliscsov vesz pobozen sereg pred
prejdnyim Oltárom dolipoklekne, i csi szo
Dühovnik ravniteo, vödenejo na oltár
Ciborium (pokriti kelih) z temjénom ne-
okadijo, nego na szpoudnyo sztubo nazáj
idejo klécsat. Teda vszizamá eto szpejvajo:*

Hválmo klecsécs — z szrcza molécs
na Krizsi viszécsega!

Nepozábmo — neg' zvizsávmo
vu grobi lezsécsega

Jezusa! naj pokob szvéti

Nám bou zálog neprevzéti

Troust tü, i radoszt v nébi.

(Dühovnik pred Ciborium gorisztoupijo.)

2.

*(Dühovnik sze vöobrnéjo z Ciboriumom
klecsécse blagoszlovijo i ono nazájszránijo:)*

Jezus drági! — naj nász bráni

Szvéti Krizs tvoj proszimo

V szkrádnyoj vöri! — nász poszlüjni

Ki te v szrczi noszimo!

Szamo tou edno zselejmo

Zdaj ga pred Teov vszi klecsímo:

Prekriksi nász lübléno!

Szamo tou edno zselejmo

Zdaj gda pred Teov vszi klecsímo:

Prekriksi nász lübléno!

*6 Ocsa nasov, i 6 zdrava Mariih na
sz. Materé Czérkvi nakanejnye na glász
zmolijo, i razideo domou pobožsno vküp-
szprávléni krszcsanje.*



Za one, ki sze scséjo vu etoj pobožnoszti Krizsne Pouti duzse jedrniti, szo naszladüvajoucsa pridána :

Litanie od moke Krisztusove.

Goszpodne szmiluj sze.

Krisztus szmiluj sze.

Jezus Krisztus szlisi nász.

Jezus Krisztus poszlühni nász.

Ocsa Boug nebeszki,

Szin Boug odküpiteo szvejta,

Sz. Düh Boug,

Sz. Trojsztvo eden Boug,

Jezus za treszeti szrebrnih szoudov
odáni,

Jezus vu krvávom znóji od An-
gyela obátrivani,

Jezus po nevörnóm Judási z jálnim
küsom ovádjeni,

Jezus kak razbojnik vlovleni i
zvézani,

Jezus pred popovszkim Poglavárom
vu licze vdárjeni,

Szmiluj sze nám.

Jezus vu hizsi Kajfása od Petra
 trikrát zatájeni,
 Jezus pred Pilátusom krivo obto-
 zseni,
 Jezus od Herodesa v bejli gvant
 na spot oblecseni,
 Jezus do goulá szlecseni i bicsüvani,
 Jezus z szlinami poplüvani, i z
 trnyom ovencsani,
 Jezus na spot kráo zsidovszki ime-
 nüvani,
 Jezus krivicsno na spotno szmrt
 krizsa oszodjeni,
 Jezus po Jeruzsalemszkih vulicaj
 z prezsmetnim krizsom vlácseni,
 Jezus pod zsmetnim krizsom na
 zemlo poválani,
 Jezus vu nosnyi krizsa od Simona
 Cirenenszkoga pomágani,
 Jezus z krvávim obrázom na
 roubczi Veronike csüdnovito
 namálani,

Szmiluj sze nám.

Jezus na brejg Kalvárie odvlecseni,
 Jezus z czvekmi na krizs priko-
 váni,

Jezus med dvöma razbojnikma
 raszpéti,

Jezus na krizsi spotani i plüvani,
 Jezus z jeszijom i csemérom na-
 pójeni,

Jezus, ki szí med sztrasnimi mo-
 kami glávo dolinagno, i düso
 szpüszto,

Jezus po szmrti na rebri pre-
 bodjeni,

Jezus od priátelov vu nárocsa túzsne
 Materé tvoje polozseni,

Jezus vu nouvom grobi pokopani,

Milosztiv nám bojdi! *Odpüsztí nám
 Jezus!*

Milosztiv nám bojdi! *Poszljüjnih nász
 Jezus!*

Od küge, gláda, i bojne. *Odszloubodi
 nász Jezus!*

Szmiluj sze nám.

Od nágle i nepripravne szmrti,
 Od vrajzsega szküsávanya,
 Od dühovne i telovne necsisztoucse,
 Od grejha i vekivecsne szmrti,
 Po tvojih petérih krvávi h ranaj,
 Po tvoji mokaj i szmrti,
 Po tvojih szedmérih recsáj,

Mi nevolni grejsniczke,
 Da pobozen moke i szmrti tvoje
 szpoumenek vu nami obdrzsis,
 Da nám právo pokouro pred
 szmrtjov csiniti dopüsztis,
 Da nász vu nosnyi krizsa okrejpis,
 Szin zshivoga Bogá,

Ágnyecz bozsi, ki odjémles grejhe
 szvejta! *Odpüszti nám Jezus!*

Ágnyecz bozsi, kí odjémles grejhe
 szvejta! *Poszlühni nász Jezus!*

Ágnyecz bozsi, kí odjémles grejhe
 szvejta! *Szmiluj sze nám Jezus!*

Jezus Krisztus szlísi nász.

Jezus Krisztus poszlühni nász.

Odszloubodi nász Jezus!

Proszimo te posz-
 lühni nász!

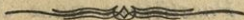
Gospodne szmiluj sze.

Krisztus szmiluj sze.

Gospodne szmiluj sz.

M o l i m o.

Prími o rozpéti Jezus! ete zsa-
losztne Litanie, stere szam z mogoucs-
nov pobožsnosztjov zmolo na hválo
tvoje britke moke. Preporácsam ti one
vu preszvétó szrczé tvoje, i proszim
Te po szkrovnosztí vszejh tvojih mouk,
szmiluj sze nad menom, i odpüszti mi
vsze grejhe! Szpoumeni sze o predrági
Jezus! Keliko szí za méne grejsnika
ycsíno, i pretrpo? Nedáj telikoj lübavi
i moki brezi haszka na meni biti Amen.



Peszem pred Oltárszkim Szvesztvom.

*

Pred tvojim Oltárom klecsécs prignyeno — Te molimo oh szkrito Bozsánsztvo! — Po kom z grejhov zcsiscseno je vcsinyeno — nébe örocsnik to cslovecsánsztvo. — Kak Bougcslovek, naj bi lidí szpravicsao, — szí tvoje tejlo na krizsno szmrt dáo: — kak míraáldov, naj bi nász zvelicsao — szí tvojo szvéto krv rad prelejao.

* *

Ali ah! ti szí escse nejzadoszta — drzsao tvojga áldova krvnoga, — nego szí steo tü osztáti do koncza — szvejta za hrano lüsztvá vörnoga. — Naj z tvojim tejlom nasih düsicz szlaboszt vu zvelicsnom dobrom vkrejpis, podprés, — i z krvjom dolizépravsi szajávoszt — z nasih szrc, nám tvoje szrcé odprés.

* *

*

Oh vzemi nász Jezus! v tvojo
 obrambo, — csi sze od zselejny na hűdo
 nagnemo; — i molítvi nase v miloscse
 hrambo, — csi sze gda z szlaboszt
 poteknemo. — Dáj naj dokecs zshivemo
 z pobožsnosztjom — postűjemo eto
 velko szkrovnoszt, — i v tvojem krá-
 lesztvi sztálnom vrejlosztjom — zvisá-
 vamo tvojo dobrovolnoszt!

Peszem pokorníka k Mariji.

1

Oh Marija! milosztivna — Mati
 miloszrdnoszt! — glej kak blejda szo
 mi líca — od sztráha i zsaloszt. —
 Moje grejhe jasz vadlűjem — pred
 Bougom i pred tebom, — grejsnika
 sze imenűjem, — potrplejnye mej z
 menom.

2

Boug me je za szvoje dejte —
 milosztivno gorivzéó; — ali kama szo
 me vneszle — me hüdoube, da szam
 steo. — Zevdaro szam doli z pouti —
 blázsene vekivecsnoszti, — drkao, blou-
 do szam kak nouri — po toj szvejta
 márnoszti.

3

Ali zsao mi je zse szrczá — ka
 szam Bogá zbantüvao! — vadlujem
 moje grejhe z trtjá — hüda mo sze
 ogibao. — Kak szam zsiveo, nescsem
 duzse — o Boug! proszim vari me!
 — Ka scsés ka bi csinio z düse —
 rad vcsiním, pomágaj me!

4

Nej mi je zsao, ka szam szí z tejm
 — zsítkom pekeo priszlüzso; niti záto,
 praviti szmejm — ka szam inébo zgübo.
 — Lübiti scsém Bogá czelou — lübiti

jedinoga, — csi ni nébe nebi bilou —
nebi bilou ni pekla.

5.

Tebi zrácsam Mati! moje — szrczé
vszáki dén i noucs, — vu vrejmeni
szmrti moje — boj mi zouszet na po-
moucs. — Tvojga Sziná proszi Mati!
— naj me vcsiní z grejsnika — po-
bozsnoga, i po szmrti — szvoje díke
tálnika.

Obátrivanye.

1.

Boj pokorna düsa moja! — Boug
na tébe pázi, — vszákoga, kí sze vnyem
vüpa — varje, hráni, bráni. — Bole
te pozna kak míszlis, — i zná ka ti falí.
— Vídi szkuzé, stere tocsis — vu
dvojnoszt neszpadni.

2.

On zná, ka szí tí v nevouli —
vídi tvojo dreszélnoszt, — zná ka ti

haszni, ka ti skoudi, — szkazsüje lü-
béznoszt. — On csi scsé te zmore-
lejhko, — ár má rokou mocsno, —
nyemi je nikaj nej velko, — márja
sztvárja zmozsno.

3.

Scsé te zmocsti, ár je dober —
Ocsa tvoj, tí dejte — nyegovo; i boug-
si ober — vszejh ocsév te zemle. —
Záto düsa! vüpaj sze v nyem — dober
je vszegavecs — ár szám velí: jasz te
zmorem, — i zdrzsí szvojo rejcs.

Pozdrávlanya B. D. Marie.

Od I. Adventszke Nedele do Szvecsnicze.

Alma Redemptoris.

1.

O Jezusa Mati drága — Tí szi v
nébo rávna vráta; — po sterih lehko
prído — ki koli prav k Bougi ido.

2.

O setüj vszém pomoucs dati, —
 kí sze scséjo pòbougsati — szvoje grejhe
 sztálno touzsécs — Tebi Mati vörno
 szlüzsécs.

3.

Vsza sztvár sze je zacsüdila —
 gda szí Dejva porodila — nám sziná
 Zvelicsitela — pozdravlena od Angyelya.

4.

Zgledni sze na nász grejsnike —
 náj bole na pokorníke! — naj sze i
 mí zvelicsamo — Bouga z Tebom vszi
 dícsimo.

V. Angyeo Goszpodnov je nazvej-
 szto Mariji.

R. I poprijéla je od Dühá szvétoga.

M o l i m o.

Miloscso tvojo proszimo Te Gosz-
 podne! vlej vu nase pámeti, da, kí

szmo po angyelszkom nazvescsávanyi
 Sziná tvojega Krisztusa vtelovlenye
 szpoznali, po nyegovih mokaj i krizsi
 vu díko gorisztanejnya pripelani bo-
 demo, po onom Krisztusi nasem Gosz-
 podni. Amen.

Od sz. Dnéva (Bozsicsa) do Szvecsnicze.

V. Po porodi szí Divica nevra-
 zsena osztála.

R. Szvéta Bogárodícza moli za nász.

M o l i m o.

O Boug, kí szí po rodnom Divoj-
 sztvi Blázsene Divicze Marije vekivecs-
 noga zvelicsanya plácsó pripravo cslove-
 csánszkomí lüsztvi: dopüsztí nám
 proszimo Te, da nyé za nász prosnyo
 pocsütimo, po sterój szmo vrejdni posz-
 tali szpravítela zvelicsanya prijéti Gosz-
 podna nasega Jezusa Krisztusa amen.

*Od Szvecsnicze do Velike Szobote :
Ave Regina coelorum.*

1.

Zdrava Kralicza nebeszka — zdrava
boj Goszpá angyelszka — zdravo
korén vráta zvána — odked nám je
szvetloszt dána.

2.

Veszéli sze oh Divicza! — csíszta
navküp i Rodícza! — Deczé tvoje posz-
lühni glász — i Jezusa moli za nász.

V. Dosztájaj sze, da te hválím
Divicza blagoszlovlena.

R. Dáj mi moucs prouti nepriátelom
tvojim.

M o l i m o.

Podejli milosztivni Bozse nasoj
szlaboshti pomoucs, naj mí, kí sze z
szvéte Bogárodícze szpomínamo, zsnyé

prosnye pomocsjouv od nasih krivicz
gorisztánemo. Po onom Krisztusi nasem
Goszpodni amen.

*Od Velike Szobote do Nedele sz. Trojsztva :
Regina Coeli.*

Kralicza nébe i zémle alle alleluja
— Tebi sze vesz szvejt radüje alle
alleluja.

Veszeli sze ó Marija alle alleluja
— koga szí vrejdna noszila alle alleluja.

Kak je pravo gori je sztano alle
alleluja — na veke de on kralüvao
alle alleluja.

Moli za nász vszigdár Bouga alle
alleluja — Szinka tvojga predrágoga
alle alleluja..

V. Veszéli sze i radüj sze szvéta
Divicza Marija alleluja.

R. Ár je gorisztano Goszpon za-
isztino alleluja.

M o l i m o.

Boug, kí szi sze dosztojao po gori-
sztanejnyi Sziná tvojega Jezusa Krisz-
tusa szvejt razveszeliti: dopüszi pro-
szimo Te, da po nyegovoj Materi Diviczi
Mariji vekivecsnoga zsítka radoszt za-
dobímo. Po onom Krisztusi nasem
Goszpodni amen.

*Od Nedele sz. Trojsztva do I. Adventszke
Nedele: Salve Regina.*

1.

Zdrava bojdi ó Kralícza — k Tebi
krícso tvoja dccza — zdrava Mati me
vüpanye — zsítka szládko bátrivanye.

2.

K tebi kricsímo pregnáni —
Ejve színi Tí boj z nami — gda jou-

csécs v etoj dolíni — zdihá vamo k
Tebi gori.

3.

Boj nasa Zagovornícza — nesz-
kráti nam tvojga lícza — pokázsi
Sziná tvojega — v pregoni bráni
vszáksega.

4.

Moli za nász predrágoga — száda
tejla zdaj tvojega — Jezusa blagosz-
lovnoga — náj vékse hvále vrejd-
nega.

5.

Oh krouto milosztivna — ó po-
bozsna dobrotivna — Oh szládka
Dejva Marija — brezi tébe szmrt je
bridka.

V. Moli za nász sz. Bogárodícza.
R. Da vrejdni posztánemo obecse-
nyá Krisztusovoga.

M o l i m o.

Vsza mogoucsi vekivecsni Goszpodne Bozse! kí szí odícsene Divicze Marije tejlo i düso, naj bi ona prisztojno Sziná tvojega prebiválicse posztála, po Dühi szvétom pripravo: dáj nam tou, da z stere szpomínanya sze veszelímo, zsnyé pobožsnov molítvov vszakdenésnyega hüda, i szmrti vekivecsne sze odszlobodímo. Po^z Krisztusi nasem Goszpodni amen.



**XIII. Leo pápa szvéti ocsa szo odrédili naszle-
dűvajouse molítve po vszakoј tihoј mesi kle-
csécs moliti. Moli sze trikrát : Zdrava boјdi
Maria . . .**

Pozdrávlena boјdi kralícza, mati
milosztі, zshivlenye, szladkoszt i vűpanye
nase boјdi pozdrávlena ! K tebi kricsímo
zapűscsena Evina decza. K tebi zdihá-
vamo zsalosztni i objokani v toј szkuznoј
dolini. Záto oberni, nasa pomocsnícza!
szvoje milosztivne ocsí na nász, ino
pokázsi nam po tom nevolnom zshivle-
nyi Jezusa, blagoszlovleni szád tvo-
jega tejla. Ó milosztivna, ó dobrotivna,
ó szladka Divicza Maria !

Moli za nász szvéta Bogárodícza !
Da vreјdni bodemo obecsényá
Krisztusovoga !

M o l i m o :

Ó Bóg nasa obramba i mócs ! zgledni
sze doli na lűdsztvo k tebi kricsécse i
po prosnyáj odícse i nevtepene Di-

vicze Marie Bogárodícze, nyé zarocsníka szvétoga Józsefa, szvéti apostolov Petra i Pavla i vszej szvéczov: poszlühni milosztivno molítve nase, z sterimi k tebi zdihávamo za povrnenye gresnikov, za szloboscsino i zvisanye szvéte materé czérkvi. Po Krisztusi nasem Goszpódi. Amen.

Szvéti Miháo arkangeo! bráni nász vu nasem vojüvanyi: bojdi nasa obramba próti lagojini i zasedávanyi satana. Naj nyemi zapovej Bóg! ponízno te proszimo, i tí voj nebeszki seregov, szüni z Bozsov pomocsjöv na pekeo satana i drüge hüde dühe, kí na etom szvejti düse pogübiti iscsejo. Amen.
(300 dnévov odpüsztki od XIII. Leo pápa podeljeni.)

Molítev k szvétomi Józsefi!

K tebi bezsímó, ó blázseni József! vu nasih nevolaj, i pokedob szmo zse proszili pomócs tvoje preszvéte Zarocsnicze, za tvojo obrambo sze tüdi z vüpanyom molimo za volo one lübénosztí, stera je tebé k nevtepenoj Diviczi i Bogárodíczi vézala, i za volo one ocsinszke lübavi z sterov szí dejte Jezusa obimao, ponízno te proszimo; glej szmileno na örocsíno, stero je Krisztus Jezus z szvojov krvjóv odküpo, ino nász v nasih potrebcsinaj z tvojev mocsjóv i pomocsjóv podpéraj.

Tí preszkrben Csuvár szvéte Rodbine! mej na szkrbi Jezusov Krisztusov odebráni odvejte! odvrácsaj od nász, Tí lübavi pun Ocsa! Kügo, blódnosztí i pokvarjánya. Z nébész nasz pomágaj Ó najzmozsnejsi nas Braniteo! vu boji próti zmozsnoosztí Kmicze; i kak szí

negda dejte Jezusa rejso z nájvékse
 zsítka pogibelnosztí rávno tak zdaj tüdi
 bráni szvéto Czérkev bozso próti vszem
 zasedávanyom protivníkov i próti vszem
 nevólam, i vzemi nasz vsze pod tvojo
 sztálno Ogrambo, naj mí po tvojoj példi
 i pomócsi, moremo szvéto zsiveti, po-
 bozsno mrejtí i v nebészaj vecsno blá-
 zsensztvo zadobiti. Amen.



Molítev

Szv. O. Leona XIII. za domolübne
vogerszkoga Országa.

Za vszáki híp na dén odpüsztki 300 dnévov.

Oh Szvéti Stevan, kí szi tvojo koróno na Kralíczo Nebeszko, domovine nase najvisesnyo Pomocsníczo zavüpao, zgledni sze na nevolo i trpljenje tvoji színov. Proszi znouvics Mario, Pomocsníczo krsztseníkov, naj sze szpómené z-nase velike nevoule i vnouge nevarnoszti, naj pokázse, da je vogerszke domovine Zagovornícza.

Oh náj lüblenejsa Kralícza nasa zpoznavsi naso nevrejdnoszt k-Tebi kricsímo, bojdi nám na pomoucs.

Pokázsi Maria, kak zmozsna szi pri Bougi vu obládanyi tvoji nepriátelov i vu obderzsányi vörni színov Bozsi prouti vremenitoj i vekivecsnoj nevar-

noszti, stera sze nyim od vszej krajouv
 proti. Obdarüj národ tvoj z-jedínosztjov,
 krepkosztjov i sztálnosztjov vu vöri.
 Dáj nám popolno vu Bozsoj miloszt i
 vu tvojoj pomoucsi vüpanye i právo,
 z-Jezusa Bozsega Szrczá szhájajoucso
 lübézen kre Bogá i nasi blíznyi. —
 Szpravi nám, da prouti nasim nepriá-
 telom nemo szégali za orozsjé szerdi-
 toszti i odürjávanya, nego sze szprávimo
 pod tvojo zástavo i posztánemo vörni
 vojácze nase Nebeszke Kralícze, kí sz i
 po tvojoj poníznošti i popoln na Bo-
 zso volou podloznošti nezmerjeno
 Viszikoszt, Bozsánszkoga Zvelicsitela
 nám porodíla. Oh milosztivna, oh dobro-
 tivna, oh szladka Divicza Maria! Vcsíni
 nász Tebé dícsiti, dáj nám moucs prouti
 tvojim protivníkom.

Oh szv. Stevan krao, sz. Adalbert,
 szv. Imre, szv. Ladiszlav, szv. Erzsébet,
 szv. Margeta, vszi Ví Pomocsnícze nase
 domovine, molte za nász, odszloboudte
 nász od nasi nepriátelov zdaj i na vsze
 veke. Amen.

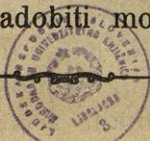
Szpoumeni sze odícsena Mati Bo-
 zsa, patrOUNA vogerszka, szvéta Divicza
 Maria! Szpoumeni sze örocsíne tvoje,
 stero je tvoj vören szluga. pervi Krao
 i Apostol nas, szv. Stevan, tebi pre-
 porouco i nihao vu szvojem testa-
 mentomi. Zgledni sze milosztivno na
 tvoj ország, i po tvojoj odícsennoj vred-
 noszti bojdi nasa obramba; zagovor-
 nícza pri tvojem Színi Jezusi Krisztusi.
 K-tebi szo krícsali nasi Ocsáki i z-vszáke
 nevoule szo sze resili, ár nepresztanoma
 je na tvojo örocsíno pazilo okou tvoje,
 oh vszigdár blázsená Goszpá nasa! —
 Ztem vüpanyom szmo sze dosztakrát
 k-tebi oberholi, pa zse známo, i lehko
 právimo, ka za tvojo volo G. Boug
 nász blagoszlovo. Tou vüpanye nász
 tüdi zdaj radüváva i nadigáva, naj pod
 tvojo obrambo bezsímo mí, tvoj národ,
 örocsína i csrejda tvoja, kí szmo tvoja
 decza, i pouleg tvoje poszebné obrambe
 szvoj ország za ország Marie imenüjemo.
 Záto podignemo gori k-tebi roké i szrczé
 nasa, i ponízno te proszimo:

Vari i bráni z-tvojev zmozsnov

obrambov naso lübléno domovino, naj vszigdár czveté na díko bozso i tvojea národa tróst.

Proszimo te zmozsna Goszpá! za czejli nas národ, oberni na nász tvojo Materinszko miloscso i vari lüszstvo tvoje, stero szí pod tvojo obrambo vzéla, od vszega greha, ravnaj nyé po tvojoj miloszti i zderzsi nyé vu lübavi bojaznoszti Bogá. Zproszí junákom i divojkam csisztoucso, hizsnikom pobožnoszt i bogábojžnoszt, pokorníkom odpücsanye, pravicsnim sztálnoszt, doviczam obrambo, szíromákam i szíroticzam pomoucs, zsalosztnim tróst, preminoucsim vörníkom pokój vekivecsni.

Sztani tak gori oh szladka nasa Mati! Tí kralüj nad nami i tvoj szvétí Szín Jezus Krisztus! Prími milosztično nase ponízne molítvi, sterimi sze k-tebi zdihávamo, naj po tvojem zagovori podpérani po zemelszkom zsítke vekivecsno blázsensztvo zadobiti moremo. Amen.



NARODNA IN UNIVERZITETNA
KNJIŽNICA



00000509178

